



FINANCE & ADMINISTRATION

General Council on Finance and Administration

THE UNITED METHODIST CHURCH



ENG

**Laying the Foundation -
Contextual Stewardship**

FRA

**Définir les fondements -
L'intendance contextuelle**

POR

**Estabelecendo a Base
Mordomia Contextual**

ENG

Welcome & Purpose

FRA

Bienvenue et objectifs

POR

Boas Vindas & Propósito

Purpose - Objectifs - Propósito

ENG

- Stewardship is more than fundraising. It's a spiritual and cultural practice.
- Today's goal: Equip you to think about stewardship within your own context.

FRA

- L'intendance est bien plus qu'une simple collecte de fonds. C'est une pratique spirituelle et culturelle.
- L'objectif du jour : vous équiper afin que vous puissiez réfléchir à l'intendance dans votre propre contexte.

POR

- Mordomia é mais do que angariar fundos. É uma prática espiritual e cultural.
- Objetivo de hoje: Equipa-los a pensar na mordomia dentro do seu próprio contexto.

Purpose - Objectifs - Propósito

ENG

- Context shapes how people give, what they give, and why they give.
- We will explore culture, economics, and local traditions that influence giving.

FRA

- Le contexte détermine la manière dont les gens effectuent leurs dons, ce qu'ils donnent et les raisons pour lesquelles ils le font.
- Nous explorerons la culture, l'économie et les traditions locales qui influencent le don.

POR

- O contexto molda como as pessoas contribuem, o que elas doam, e o motivo pelo qual doam.
- Vamos explorar a cultura, economia, e as tradições locais que influenciam a contribuição.

ENG

Contextual Stewardship

FRA

L' intendance contextuelle

POR

Mordomia Contextual

Contextual – Le contexte - Contextual

ENG

- Contextual stewardship means aligning our giving practices with local values and realities.

FRA

- L'intendance contextuelle consiste à aligner nos pratiques en matière de dons sur les valeurs et les réalités locales.

POR

- Mordomia Contextual significa alinhar nossas práticas de contribuição com os valores e realidades do local.

Contextual – Le contexte - Contextual

ENG

- There is no one-size-fits-all model for stewardship.
- The goal is faithful giving, not identical methods.

FRA

- Il n'existe pas de modèle universel pour l'intendance.
- L'objectif est de faire des dons fidèlement, et non pas d'appliquer des méthodes identiques.

POR

- Não existe um modelo único de mordomia que sirva para todos.
- O objetivo é contribuir com fidelidade, e não utilizar métodos idênticos.

Contextual – Le contexte - Contextual

ENG

- Context includes culture, economics, geography, and theology.
- What does stewardship look like in your context?

FRA

- Le contexte englobe la culture, l'économie, la géographie et la théologie.
- À quoi ressemble l'intendance dans votre contexte ?

POR

- O contexto inclui cultura, economia, geografia, e teologia.
- Como é a mordomia no seu contexto?

ENG

Cultural Influences on Giving

FRA

**Influences culturelles sur les
dons**

POR

**Influencias Culturais na
Contribuição**

Culture – La culture - Cultura

ENG

- Culture shapes how generosity is expressed — through money, service, hospitality, or honor.

FRA

- La culture détermine la manière dont la générosité s'exprime - par l'argent, le service, l'hospitalité ou l'honneur.

POR

- A cultura molda a forma como a generosidade é expressa – por meio de dinheiro, serviço, hospitalidade, ou honra.

Culture – La culture – Cultura

ENG

- In many communities, giving is shaped by a shared sense of responsibility — a communal act, not just an individual one. Is this true in your context?
- Tradition, storytelling, and family influence how people learn to give and why it matters.

FRA

- Dans de nombreuses communautés, faire un don est façonné par un sens partagé des responsabilités - c'est un acte communautaire, et pas seulement individuel. Est-ce vrai dans votre contexte ?
- La tradition, les histoires et la famille influencent la façon dont les gens apprennent à donner et l'importance de cet acte.

POR

- Em muitas comunidades, a contribuição é moldada por um sentido partilhado de responsabilidade – um ato comunitário, não só individual. Isto é verdade no seu contexto?
- A tradição, as histórias, e a família influenciam como as pessoas aprendem a dar e por que isso importa.

ENG

Economic Realities & Capacities

FRA

**Réalités et capacités
économiques**

POR

**Realidades Economicas &
Capacidades**

Economic – L'économie - Economia

ENG

- Stewardship must take into account the economic realities of the community.
- Even in financially limited contexts, small and consistent financial giving is possible — and powerful.

FRA

- L'intendance doit tenir compte des réalités économiques de la communauté.
- Même dans des contextes financièrement limités, il est possible - et même très puissant - de faire des dons modestes et réguliers.

POR

- A mordomia deve considerar as realidades económicas da comunidade.
- Mesmo em contexto financeiramente limitados, é possível - e poderoso - ter contribuições pequenas e consistentes.

Economic – L'économie - Economia

ENG

- Encouraging financial giving is not about pressure — it's about discipleship, trust, and shared mission.

FRA

- Encourager les dons financiers n'est pas une question de pression - c'est une question de discipulat, de confiance et de mission partagée.

POR

- Incentivar a contribuição financeira não é uma questão de pressão - É questão de disciplina, confiança, e missão partilhada.

ENG

Conversations

FRA

Discussions

POR

Conversas

Conversations - Discussions - Conversas

ENG

- We'd love to hear from you. What does contextual stewardship look like in your ministry or community?
- What has been the most effective way you've seen people in your context support the church financially?

FRA

- Nous souhaitons recevoir des informations de votre part. À quoi ressemble l'intendance contextuelle dans votre ministère ou votre communauté ?
- Dans votre contexte, quelle a été la manière la plus efficace pour les gens de soutenir financièrement l'Église ?

POR

- Gostaríamos de saber do seu contexto. Como é a mordomia no seu ministério ou comunidade?
- Qual tem sido a forma mais eficaz que já viu, no seu contexto, de apoio financeiro das pessoas à igreja?

Conversations - Discussions - Conversas

ENG

- What challenges make stewardship difficult in your community?
- How have cultural values in your region shaped the way people understand giving?

FRA

- Quels sont les défis qui rendent l'intendance difficile dans votre communauté ?
- Comment les valeurs culturelles de votre région ont-elles influencé la façon dont les gens comprennent ce qu'est faire un don ?

POR

- Quais são os desafios que dificultam a prática da mordomia na sua comunidade?
- Como os valores culturais na sua região tem moldado a maneira como as pessoas entendem a contribuição?

Conversations - Discussions - Conversas

ENG

- Are there local models or ideas that could be shared more broadly across the church?
- What would it take for churches in your area to increase their financial giving — even slightly?

FRA

- Existe-t-il des modèles au niveau local ou avez-vous des idées qui pourraient être partagées plus largement au sein de l'Église ?
- Que faudrait-il pour que les églises de votre région augmentent - ne serait-ce que légèrement - leurs dons financiers ?

POR

- Existem modelos ou idéias locais que poderiam ser partilhados mais em toda a igreja?
- O que seria necessário para que as igrejas da sua região aumentassem — mesmo que um pouco — a contribuição financeira?

ENG

A Foundation for Stewardship

FRA

Un fondement pour l'intendance

POR

Uma Base para Mordomia

Foundation - Fondement - Base

ENG

- Ongoing giving allows the church to plan ahead and sustain ministry throughout the year.
- Everyone can participate in stewardship — no matter how much they have to give.

FRA

- Les dons continus permettent à l'église de planifier à l'avance et de soutenir le ministère tout au long de l'année.
- Tout le monde peut participer à l'intendance, quel que soit le montant de ses dons.

POR

- A contribuição contínua permite que a igreja planeie com antecedência e mantenha o ministério ao longo do ano.
- Todos podem participar na mordomia - não importa quanto têm para oferecer.

Foundation - Fondement - Base

ENG

- A strong stewardship foundation is built on local commitment, consistent teaching, and clear communication.

FRA

- Un fondement solide en matière d'intendance repose sur un engagement local, un enseignement cohérent et une communication claire.

POR

- Uma base forte de mordomia é construída com o comprometimento local, ensino consistente, e comunicação clara.

**QUESTIONS?
DES QUESTIONS?
PERGUNTAS?**

OBRIGADO! MERCI ! THANK YOU!



WEBSITE
WWW.GCFA.ORG



EMAIL
CONNECTIONALRELATION@GCFA.ORG



FINANCE & ADMINISTRATION

General Council on Finance and Administration

THE UNITED METHODIST CHURCH

UMC
SUPPORT

